

本報宣言

本報爲加國公共之機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲國民謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡其言行。確有裨於共和者。則贊助之。確有損於共和者。則討之。至於論衡方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟於事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

中華民國八年十一月十八

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(FRIDAY, NOVEMBER 28, 1919)

P. O. Box 260

VOLUME 13 No. 19 (號九十第卷三十第紙聞新) \$8.00 PER YEAR

號線詩磨七〇九式(五期星) 號十六百二箱信報本

夏歷歲次己未十月初八日

閱報諸君須知

本報爲加國公共之機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲國民謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡其言行。確有裨於共和者。則贊助之。確有損於共和者。則討之。至於論衡方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟於事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

●●●域埠致公總堂懇親大會佈告
啓者日前收贖公產賴我同人協力輸將迄今大事已成訂議本年陽曆十二月十四號開設懇親大會聯絡感情務期遠近一致達到大同之目的南北美洲洪門義士屆期光臨指示一切無任切盼
民國八年十月廿七號 預啟

洪門懇親大會之布置

(嵩)(續)

本館論說
(四)討論興學育才國家之基礎。端賴人才。人才之崛起。實由興學。然興學非徒爲形式之表示而已也。歐美諸國。無不有教育學之體系。我國爲開化最早之邦。於教育學之研究。似在於極幼稚之時代。亦爲今日當研究之一問題矣。推原其故。實泥古者之株守成見。實地自固而已。我洪門有識者鑒於此。故於教育之素養。教職之精詳。莫不悉心考察。視之爲社會上之必要。但經濟上未能活動。有志未逮耳。今當懇親大會之期。合四方之哲學。科學。醫學。性學。倫理學。及聲光化電汽學。商議教育之主體。教育學之對象。及一切方針。並取他人之所長。以彌補吾人所未及。此爲會議中唯一之任務也。
(五)提倡擴張報館及報館善後事宜。時人有言。一報館之設立。無異於三千毛瑟槍。又號爲無冠帝王。信如斯言。報館之名稱極尊。其責任極重。其聲威所及。無遠不屆。且爲一事也。千萬人商之。祇爲千萬人知之。惟此筆槍墨炮。發之則在於密運。應之則偏於實區。況古今名言至理。莫不備載。更足以感發人心也。我洪門自革命告成而後。餘威震於殊俗。其他固無論矣。即如歐美諸國。我同人之僑寓者。不下數十萬人。非有報館爲之互通聲氣。則消息何由靈通也。如雲埠之大漢公報。金門之中華民國公報。紐約之民國公報。檀島之漢民報。皆我洪門之樞紐也。今日者堂務當百廢具舉之時。事業當大有可爲之候。非有報館爲之提倡。則人心無所感。大事難底於有成。且也以上所議之端。非藉報章。何由聯絡。近見大漢公報報務形勢發達。獨惜印字機狹小。且日久蝕腐。目下購置大機。需財將達萬元。故懇親會中。商議擴張報務。並集資購機。亦爲當務之急也。
(六)宴會(夫宴會所以聯歡也。伐木之章。則曰醒酒有與(艸頭)。魚麗之詩。則曰維嘉維時。今日者勝友如雲。高人滿座。雖無旨酒。式飲庶幾。雖無嘉穀。式食庶幾。所謂知己者相契以心。不期醉飽者也。我洪門懇親會之舉行。以議事始。以宴會終。亦以洽懇親愛之情。

(館旅大民三)

MERCHANTS BANK OF CANADA

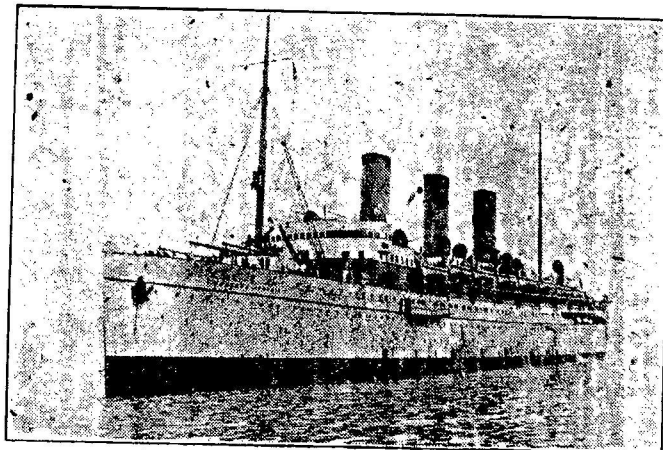
部務事人華

Hastings and Carrall St. Vancouver B. C.

本銀行爲最大最穩固
茲特聘用華人開設事務
易更爲便利華友交
格相宜快捷儲蓄銀業
無論大小一概歡迎
●本行設在雲埠喜士定街夾卡
路街
加屬孖陣銀行謹佈

《萬百四千壹共積公本資》
家餘百三共行分

四亞輪船公司



▲諸君東旋

▲敬祈惠顧

(客)(華)(迎)(歡)

開赴香港船期

日本皇后十二月六號

亞洲皇后十二月廿五

俄國皇后元月廿二號

東亞總司理司徒施謹佈

駐在港通商使司
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火喇碼頭總客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.



委路慎大靴舖

▲華友注意

▲大機會勿失

不論男女日用各靴現大減價價目由五元八毛五起如意者請來觀看極意歡迎

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
839 Railway St. Phone Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字號光顧 無論遠近單到即付價銀 尤爲相宜
庵不爺羅公司謹啓

喉科各種雜症遠年爛肉

桃樹南棗

自製靈丹妙藥丸散膏丹

第一圖此乃老人遠年爛肉所由起也... 第二圖此乃老人遠年爛肉所由起也... 第三圖此乃老人遠年爛肉所由起也...

花柳專科

搜毒除惡

一見良醫百病消除... 二見良醫百病消除... 三見良醫百病消除...

萬家生佛救世靈丹

大國手... 萬家生佛救世靈丹... 萬家生佛救世靈丹...

接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚利便并以前價相就華友光顧由電話通知從速應命 電話詩德參九九九 D. Drummond 209 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

萬勝隆

Man Sing Ling Co. 新張
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B. C.

瑞和洋服公司

SEUY WO & CO.
Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings St. E.
Vancouver B. C.

金溫狀師樓

W. A. Cumyow Offices
201 & 202 Molsons Bank
Building 150 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.

葉成記

SING KEE
891 Columbia St. P. O. Box 655
New Westminster, B. C.

廣生

Kwong Man Sang
218 Keefer Street
VANCOUVER, B. C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散

本醫生專治內外各症... 萬家生佛救世靈丹... 萬家生佛救世靈丹...

小說

妙妹

官廳裏。妙妹之門。舊時左轉。為花園之界。竹籬一帶。鹿鹿蕭蕭。妙妹提燈。適在竹籬之右。王驥見妙妹之面。丰韻天然。不假塗澤。則口張心眩。若失魂魄。目先直注妙妹。審視不已。與行數步。猶力伸其頭。以視妙妹。露其殘缺之齒。輒然微笑。妙妹見其形態可哂。亦斜睨老翁而笑。明日之晨。有冰人直造妙妹之門。求見香泉。欲為妙妹執柯。歸於王之介弟。香泉以女已字人。堅辭却之。然冰人不肯遂行。喋喋不已。謂王驥尹之富而且貴。君所知也。妙妹之弟。已捐知縣。不日即將分發江蘇。君如許可。則轉瞬之間。令媛為大令之夫人矣。且驥尹之弟。年未三十。丰度翩翩。以配令媛。璧合珠聯。真是天生佳偶。驥尹又言如許婚者。必以千金為聘。吳生與令媛。縱有成約。以驥尹之勢。毀盟另訂。吳生詎敢喘息。如此則君可致千金。且得貴婿。亦何憚而不為也。

香泉乍聞冰人之語。心乃大動。顧念女與吳生。早有成言。何可毀棄。天良之與利慾。交戰胸中。兀臬其然。道德之心。究不敵其貪婪之念。已而利慾勝矣。婉言以告冰人曰。茲事體大。未可草率。願假二日。與家人商定。再得驥尹之命也。

冰人既去。香泉入告其妻。并商其女。妙妹素契吳生。涕泣不應。香泉威之無效。乃竭力勸之。謂吳生素貧。貌亦非美。兒苟允就此婚者。則錦衣玉食。富貴皆全。不特父母二人賴汝隆庇。亦足以誇耀於鄉里也。

吾不敢謂天下婦人女子中。竟無道德高尚之人。然道德高尚者。特其十之二三。而以紛華勢利為願。視金玉錦繡如性命者。蓋十之八九皆是也。妙妹始聞其父悔婚。誓死不認。繼聞驥尹之弟。青年玉貌。乃少少肯肯。然私告其母。必一見驥尹之弟。能當其意者。乃可承認。否則寧死不諾。

(以上代妹)

未完

新聞屑

借婢生子

寧波及金華東陽鄉俗。有典妻生子之事。他處亦多有之。恒以風俗之陋。偶聞宋人周密。所著齊東野語。載陳了翁尚書之父。與潘良貴(義榮)之父。情好甚篤。潘一日謂陳曰。吾二人官職年齒。種種相似。獨一事不如公。甚以為恨。陳問之。潘曰。公有三子。我乃無之。陳曰。吾有一婢。已生子矣。當以奉借。他日生子即見還。既而潘至。即了翁之母也。未幾生良貴。後良貴遂往來兩家焉。一母生二名儒。亦前所未有也。據此雖借婢與典妻不同。而其俗自古。且宋時諸大儒之母。不因無子。亦再醮改適。比比而是。不以為嫌也。

本會館代本埠西人公家醫院捐款第四次芳名

- | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 吳豪 | 林舉順 | 伍鈴忠 | 蔡厚 | 李田 | 林舉沾 |
| 梁世賢 | 梁阿利 | 高文龍 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 |
| 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 |
| 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 |
| 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 |
| 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 |
| 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 |
| 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 |
| 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 |
| 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 | 楊德修 |

鳴謝

- 啟者昨十五號乃本會開幕之期。蒙各界團體諸君過愛。鑒賜祝詞。電鏡屏幀。生花等物。并派有代表到場助慶。同人等感激良多。第因事務冗繁。未遑呈謝。一一道謝。為此特登數言。以表微忱。
- 茲將各界惠來珍品列下
- 李敦宗堂送大照鏡一面
 - 黃源君送大鐘一座
 - 城埠致公總堂閱報社送洋畫一幅
 - 林立榮君送洋畫一幅
 - 梁晃孫基二君送油畫一幅
 - 黃芳君送美總統林肯肖像一幅
 - 黃文德等送鏡屏幀一面
 - 共和堂送鏡屏幀一面
 - 黃文德等送鏡屏幀一面
 - 方錫君送花樽一對
 - 湯官義等送大照鏡一面
 - 鄭耀昌君送大青葵一盆
 - 林日軒君送大青葵一盆
 - 雷年有等送大照鏡一面
 - 李鑑祥李木培二君送青樹式盆楊森兄等送超等大鐘一座
 - 林三合盧文福等送燈色全套并坐椅全套鏡屏祝詞一幅
 - 梁裕昌君送青柏樹二盆幀額一幅
 - 愛群結義
 - 大益北方俱樂部送地毯全套并送大洋畫一幅
 - 鄭信寬等送鼓樂全副
 - 林西河堂送洋畫一幅
 - 啓新書林送中國歷代興亡圖一幅
 - 莫珍珍女士送燈籠一盞
 - 陳道之周成德方桂田大勝澳門二俱樂部送洋畫一幅
 - 嶺南酒樓送臺燈一盞
 - 五洲藥房送超等留聲機器一座
 - 唱碟二打
 - 唱針十二
 - 黃江夏堂送幀額一幅
 - 崇德德義
 - 名義堂送幀額一幅
 - 李希賢立立昇等送鏡屏祝詞一幅
 - 致公堂培英社送大油畫一幅
 - 北京酒樓送油畫一幅
 - 陳社容等送幀額鏡屏一幅
 - 顏日博愛并賀儀五元
 - 永華藥房永和店并棧全送賀儀十員
 - 樂瓊林杏花酒樓全送大鐘一座
 - 司徒安司徒施君送幀額一幅
 - 顏日見義勇為
 - 工商銀行送幀額一幅
 - 顏日福惠計
 - 愛群閣書報社送幀額一幅
 - 顏日者英會
 - 加西卡笠送洋畫二幅并賀儀五員
 - 聯安公司送日戲一本
 - 張瑞棠送賀儀五員
 - 東華酒樓送大鐘壹座
 - 江黎何三益堂送大鐘一座
 - 集領事贈幀額一幅
 - 顏日
 - 會須鐵血共欽崇
 - 黃小鳳女士贈西裝美人一幅
 - 憲政黨贈幀額一幅
 - 顏日發達
 - 高成德等贈唐紹儀肖像一個
 - 雲坤福善堂贈幀額一幅
 - 顏日利我同人
 - 有彰贈幀額一幅
 - 顏日德星團聚
 - 恩邑同福堂贈大鐘一座
 - 鄭程萬趙屏珊等贈生花一盆并幀額一幅
 - 顏日崇德尚義
 - 華僑酒樓華僑餐館潘仲謙等贈幀額一幅
 - 顏日崇義親仁
 - 方叶坤梁少慶二君贈洋畫一幅
 - 雲衢寄廬贈幀額一幅
 - 顏日其道大光
 - 劉利初等贈洋畫一幅
 - 黃瑞君贈煙架一個
 - 曹茂森梁才時仁和堂均贈賀儀五員
 - 黃瑞君贈煙架一個
 - 周炳炎等贈壽燈一對賀儀五員
 - 城埠致公堂贈大洋畫一幅
 - 城埠達權支社大洋畫一幅
 - 城埠達權支社大洋畫一幅

優界同志社大洋畫一張 鄭金海林鏡波女士水彩畫四幅 城云二埠達權支社大洋鏡二面賀儀大金錢一個 又賀儀十六元

順利號洋畫一張 何真氏燈籠一盞 王焜河君洋畫一張 黃福等洋畫一張并賀儀四元 林蘭清等大洋畫一張 徐光炎君賀儀十元 城埠福善堂賀儀五員 城埠林煥有萬昌號賀儀五元 沈培生等鏡屏幀一張(顏日)吾僑之光并西裝活動地球一個 何錫文劉錦福二君賀儀八元 主德堂搖鈴一個 國民黨支部生花一盆 加西牛樓等電爐一個 梁進梁培二君搖鈴一個 溫金有君雨傘架一個 簡光漢君送孫文學說一集 黃宏業等全贈長檯一張并坐椅一打并幀額祝詞一張 陳焯洵兄送來吊生花一盆 公立學校生花二盆 陳焯洵兄送來吊生花一盆 方向等全贈照鏡一面(顏日)崇正羣義并大洋畫一張 吳景錫吳焜晃二君贈孫逸仙肖像一幅 廣泰昌寶號全贈程璧光肖像一幅 林金進等全贈幀額一張(顏日)義震仁懷 黃瑞廷等全贈幀額一張(顏日)崇道德義 雷根君贈幀額祝詞鏡屏二面

中華民國八年十一月廿六日 崇義會同人鞠躬

竊思齒者所以齧物者也人之所藉以嘗五味而養生者也惟人身之最堅者莫如齒最易腐者亦莫如齒故西人言養生之道于固齒之方無不悉心講求然講求中又以受淨為要齒科一道鄙人前在香港西人那布氏畢業研究多年曾在香港懸壺數載醫牙鑲牙其工精良久為各界人所稱許今寄跡加屬揀選上等機器精鑲各種牙齒永無痛苦之患若僑胞欲鑲牙者前來試之方知鄙人等之不謬也諸君光顧價甚相宜

▲兼理戒洋煙一科

戒煙藥水價目三錢引每樽叁元 總發行處民智牙科醫舍 藥水郵費自理每樽銀二毛

▲C 鳴謝 啟

Kwong Man Sang 218 Keeffe St. VANCOUVER, B. C. 協勝公司

Hip Sing Co. 236 Pender St. VANCOUVER, B. C. 本舍時期每日由上午十二點至下午九點鐘止

民智牙科醫舍 緬街 均利樓上即 雷家良 門牌六百六十八號 海員慈善處 夢熊啟

承受生意廣告

啟者云高埠坤悅來號生意日前係李暢林李華溢黃瑞福等全做今因李華溢黃瑞福志圖別業願將名下自佔股份生意連舖內架生貨物各號欠賬等一概頂與李暢林承受訂期十一月卅號交易清楚倘李華溢黃瑞福有關於悅來手續未清者祈早日向他理妥為要一經交易之後概與承受人李暢林無涉倘日後悅來生意盈虧與及應收支各等賬項概歸李暢林自理概與李華溢黃瑞福無涉特登報聲明以免後論此佈

民國八年 十一月廿五號 李暢林謹啟

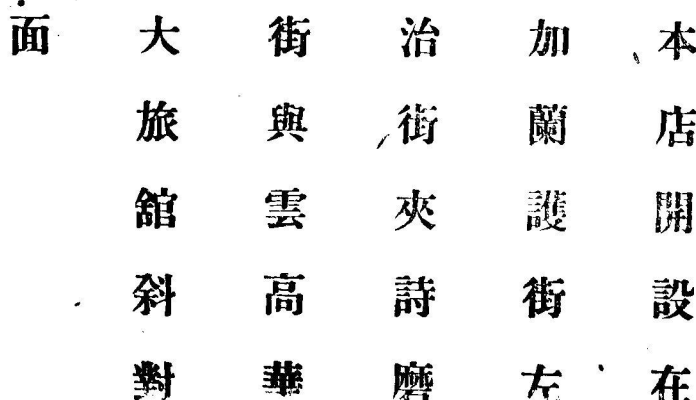
SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

San Francisco, Cal. U. S. A.

每打銀式拾元	每三罇五元五	每壹罇銀貳元	每罇拾兩庄
郵費另加		價目如左	
美西每罇銀壹	美東每罇銀壹	外國每罇銀壹	
發客行情	價銀另議		

普明程先生新學碩士名醫也遊學歐美跡遍五洲精深醫理滿清末葉駐足京津王公巨賈接踵來診車馬盈庭門限幾穿貧者贈方一投輒愈都是有人再津之譽名橋北直嗣因民國肇基中原多故先生傷國事日非強鄉咸矜自是歸隱終南著述衛生科學醫書三十種其間尤以格致化驗科為最著先生熱心愛國矢志救國注重神明華胄勞勩之苦皮黃面青體無血澤酒癆煙癖神瘁鵝形羸目皆是怒為疾之於是發大宏願訓示同人組織總行於天於地造最新補血藥露分消各鎮振救斯民是收回大計權利務令同胞總總行行於天於地造最新補血兒振武國威其挽危亡同存康樂此則先生良醫良相之苦衷也開辦以來備受各界歡迎源源惠顧不厭而求求過於供此露旺血潤顏寧神健體養子宮壯陽事功難枚舉同胞賜顧請認紹昌行字號為據現擬推廣消流招商代售特別價廉告肅此奉

○去臭狐臭脚氣藥膏每盒一元五



啓者本店開設有年久蒙華友賜顧無不特別歡迎茲定期於本月廿四日起至廿九號止凡店內所有精良之物品如男女衣服各款衣料內衫革履水旱靴地毯上等布疋家私什物磁器鐵器毛毯福食與及中國蘇杭襪貨等物特別平沽如華友有心垂顧勿愆期以失此良機可也

乞順比公司啓

[illegible]

●●●再上葉領事書照錄

▲同日巴黎電 對布和約已於今晨十時三十六分在紐里市廳簽字。該約內有規定將戰時中奪去協約國之各藝術品及貴重物。概行歸還。並賠款約四百四十五兆元。割讓特里斯。且失去斯特羅美薩。至布羅兩國邊界亦畧加修改。布國並取消徵兵制度。將軍隊減至二萬人。警察隊亦不得超過一萬人。及將和約規定逾額之軍械。一律交出云。

以現下銀價。折英銀一千

輸運入口。故日本郵船。滿載雞蛋。中無餘隙。查此蛋除却蛋殼。然後用鐵罐裝就封固。置之霜櫃而來云。

●●●持假票買酒者被拘 本市自禁酒以來。凡買酒者必有皇家所發之帶。與醫生之憑據帶。方得購買。昨在皇家沽酒處。有多人充塞門前。均持有購酒票以俟。後沽酒所以應接不暇。閉門避之。且逆料果爲買酒証據帶。斷不如是之多。顯有假冒等情。隨電警告差前來探驗。確查有一人假冒。故將他拘之於案云。

● ● ● ● ●

設法勸令山東工人歸國。

傷工。人候輪歸國。(暫駐威海埠附近)

啓行。○中有一百八十六名。○未愿還鄉。○惟此等人曾在戰場勇於禦敵。○當在倫敦候輪來加時。○要求英政府當與英兵士一律看待。○今在此不愿歸國。○故工人之監督員。○迭次電告葉領事。○着即前來設法處置云。

啓者弟僊遊思歸荷蒙戚友致餞馳
謝但行裝迅促未遑一一握別謹

民國八年 十一月 廿七日 陳棧嵩叩

陳宜棠三元 馮續渠三元 羅華瑞二元五

歐清湖	徐德英	林立榮	鄭南	徐福球	陳臻
陳煒忠	司徒倫	劉祥	(以上各一元五)		
林惠	徐德田	唐日慶	馮煜	曾準	廖連長
黃有貴	徐海	劉孔止	馬鏡明	鄭汝	鄧道鈺
鄭續橋	侯植	鄧相	馬毓興	黃禮福	李榮
(以上各五毛)	雲埠瑞獅團	九元			

本公司專辦最新式風雨針發售此針能預



二毛五仙郵費在內此針用瑞士國之犀宇款式裝置該屋前後各二窻此針裝在於門中如天地有寒暑之變內中則有一木人出來預爲報知雖無聲音之可聽而有



員一覽表

文書記	胡通扶	胡維琳
文書記	張錦活	馮俊秀
監督	李炎	張文裕
議長	黃壯	張杞梓
政部	關崇和	張椿洽
事科	容月山	張均
數員	梁芳	劉希緒
	劉添	關崇拔
議員	關國雅	馬能思
	張如添	
	關林	
	湯興	
	張榮均	
	張椿宏	

關拔肝	蔣安杰
黃保珠	周海

容月山	黃希堯	李優	張焯椿	周憲法	司徒晃	張椿瀚	關國濤	馬本亮	湛昌	關希仕	余森中
張巨泉	關錦勳	梁金海	余吉	黃光	李喜	張庚	馬朝政	關國常	余毓祥	關聯允	關致祥
張進廷	張俊秀	張培振	余宗	梁添德	馬同志	麥元	張盛	張文燭	張巨泉	關崇駿	趙其煥
陳熾昌	張乾錦	張經椿	胡進	陳孔澤	李華	張乾錦	黃壽	黃星文	關本立	關崇滙	周龍
	張椿宏	張輝錦	梁成連	黃喜	梁三	張錫宸	梁茂興	關榮	張偉棠	關崇海	黃進富

易三元、陳圭、計三

孔榮 楊龍崧 馬光安 曹翔欣 陳新進 梁登
伍馬 盛陳才 鄭石 廖顯愛(各一元)
厚德五毛 陳進盛五毛 云埇致公堂啓

唐者本奉會成立於茲已七載。而僑胞

成效卓著。信道者日衆。是歲置成新基址一所。在奇化街中。際茲建設之秋。需款浩繁。例期勸捐。常年經費。本會特派信徒數班。沿門勸捐。力求將自之

促教務發達。則僑胞幸甚。本會幸甚。

促教務發達。則僑胞幸甚。本會幸甚。
民國八年十一月廿六 基督教會啓

啓者本公司準于西歷十一月一號均

分利息凡各股東于期携息摺到來司
理人處領收可也此佈

民國八年十一月廿六號

啟者本埠致公堂經已鳩工告成諷西曆十二月六號開幕凡我同人屆期貴臨指示無任切盼

民國八年 十一月 十二日 預

▲催繳緣簿 ▲催收捐款

啟者本堂曾於客歲秋初發出勸捐緣簿為募集鉅款收贖公
生事迄今已閱年餘矣惟向發出各埠之緣簿間有未見繳回
及各昆中曾王本堂堂司之次亦未見繳回

以贖而重公產謹佈區區希維亮察 二埠致公堂同人謹啓

者本埠附近區域土名援市劣仁園原日係茹土蔭劉福
黎松亮茹北燎劉英棠五人合力耕種今五人志圖他業愿
該園及批與園中一切應用器具俱與弟承受準本月三
在三記號交易如舊耕人有欠到中西人之賬項及數目釋
未清等情請於交易前到來訂妥如交易以后舊耕人之數
概與弟無涉先此佈告

國八年十一月廿五號 東才謹啓

者吾住家宜僱一少年華童並能通曉多少英語方能合適。日所做之工乃是家內最輕捷之工尙有如重當此工務時

西端門牌壹百九十八號面議辛金可也
H. N. Galer 198 Hastings St. West VANCOUVER, B. C

卷之八

美國加省島件埠張椿振合家九口暨同人恭頌、

司事人江贊祐啟

同事人江贊祐啟

司事人江贊祐啟

廣興祥
Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往片打東街七十八號開張專辦中西福食各江海味油糖茶葉蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列開字通信必定從快

電話 (詩吟) 二六六零

溫哥華廣興祥司理人關耀崇啓

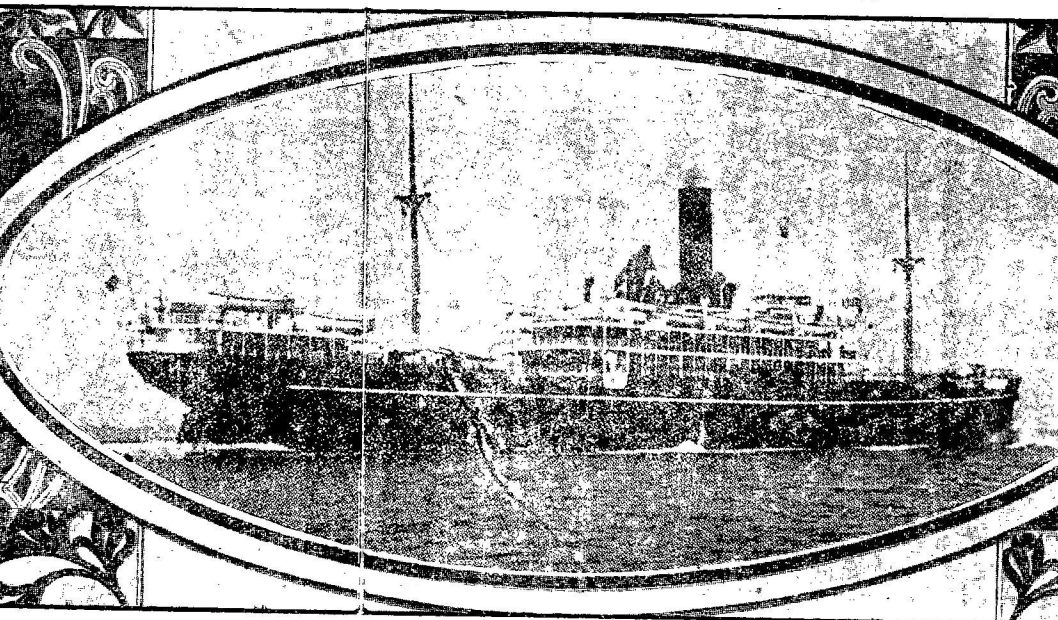


源利金
Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

特別廣告
我國僑胞在國外者，因匯款不便，往往造成經濟上的困難。本號為解決此問題，特設「源利金」匯兌部，專辦各項匯兌業務。手續簡便，匯款迅速，且匯率優厚，實為僑胞之便利。凡有匯款需求者，請向本號洽辦，定當竭誠服務。

地址：溫哥華片打東街七十五至七十七號

搭船新開



本公司船往開香港頭等位三百一十二元二等位一百八十七元大艙客每位收銀六十元如有華友光顧者請到代理處大北車路公司寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.
大北車路公司
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.
日郵船公司啓

民國七年由城埠開行新船期

船名：香取丸
日期：十二月三日

船名：香取丸
日期：一月十日

船名：香取丸
日期：三月七日

每兩禮拜一水由城多利直返香港

仁和公司
YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本號專辦唐山什貨材料中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留意是荷

陳其勝先生 外科醫術精到生草樹樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧請向陳其勝先生接洽

咸水埠陳其勝先生啓

正脾胆
海狗鞭 鹿鞭 鹿胎 鹿茸 鹿角 鹿血 鹿骨 鹿髓 鹿腦 鹿胎 鹿茸 鹿角 鹿血 鹿骨 鹿髓 鹿腦

本號專辦各項名貴藥材，品質純正，價格公道。歡迎各界人士光臨選購。

保安堂
BOW ON TONG CO.
11 PENDER STREET WEST
VANCOUVER, B. C.

本堂自製各種丸散膏丹，選料精良，功效顯著。專治各種疑難雜症，信譽昭著。

五洲大藥房
本藥房專辦各項西藥，品種齊全，價格低廉。歡迎各界人士光臨選購。

金山華英大書公司
本公司專辦華英大書，內容豐富，印刷精美。歡迎各界人士光臨選購。

廣泰昌廣告
Kwong Tai Chong CO.
P. O. Box 674 Sey. 3910
140 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本號專辦各項貨物，品質優良，價格公道。歡迎各界人士光臨選購。

利僑自快車公司
LACO TAXI SERVICE
Phone Sey 4611 13 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

本公司提供快速、舒適的出租車服務。歡迎各界人士光臨。

狀師廣告
Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor,
602 Hastings St. W. Vancouver, B. C.

本律師專辦各項法律事務，經驗豐富，收費合理。歡迎各界人士諮詢。

本旅館設於云埠左治街東邊門牌二百五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚樓兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽床舖潔淨燈火輝煌頗為便利而新張伊始價錢相宜

▲每夜收銀二毛五至五毛
▲長房每禮拜收銀一元九毛以上

弟鄭懷彰子佈

民國八年 十一月廿四号 陳應亮叩

廣東新聞

電車路補救會代表與公司接洽

廿四日廣州市電車路補救會。派出幹事代表。林伯和曾國璋李芝哇二人。親到長堤廣州電車有限公司事務所接洽。聞其用意。欲為該公司代招三十一份之股份。以抵填洋股。但司理人等。答謂現股份已將滿額。且洋股亦僅得麥堅尼士自占十萬九。餘俱華股。因麥堅尼士承辦之人。勢難將其抹煞。至謂合同未善。業經木已成舟。且由市政公所詳細解釋。可無遺憾矣。林等三人遂與辭而去。

軍政府兵房失慎

軍政府駐兵地點。原在該處嶺南一帶。相連蓋搭大小蓬廠。餘座。昨廿七號夜間。因點餘鐘。東邊忽然火光熊熊。早查詢。係燒去大眼崗頂所紮兵廠一座(此廠最稱寬闊)。又有謂其燒去白灰牛崗頂大蓬廠二座。當火烈時。其聲如燒電。較爆竹聲更為響亮。直燒至一點鐘之久。始行熄滅。又一訪函云。係軍政府後邊機關槍獨立營失慎。全廠燒滅。搬去槍械子彈甚多云。

莫榮新派員挽留岑西林

岑西林臥病已久。近以和議絕望。時局益陷糾紛。更以國會方面不加諒。自知留此無濟於大局。兩日前曾決心不幹。莫督軍悉其事。特派代表出席政務會議之梁範西。向岑總裁表挽留之誠。畧以我公去就。關係西南大局。請力疾為國。至國會方面。我當從旁規諫。新由南甯來之馬慎堂總辦。亦親謁西林。密述陸幹老一切謀畫。并懇切慰留。謂時局未定。我公不得不去。聞岑總裁去志仍未放下。

唐繼堯請議對待北廷

雲南來電。廣州軍政府轉各省軍代表吳永珊李世榮諸先生鑒。陽電悉。王揖唐既經拒絕。當此內奸盤踞。外患切膚。自應即籌應付之法。以挽危局而固初衷。諸君深觀時局。共商大計。洞見微結。極佩籌籌。現軍府已徵集各方意見。取決從速。俟計議妥協。必有一定之方針也。特復。繼堯感印。

學生團截獲運銷佛山之劣貨

學生團查得省城某商店。私販大幫劣紙前往佛山。即派隊前往車站。果執獲三十包。封固書明佛山上慶街某某店收字樣。即日將貨扛往商會儲存。惟該商屢傳不到。擬在省佛兩處擇地焚燬。

防備李厚基

浙軍呂總司令。昨據探報。以李厚基託名閩兵。擬率賊致平由閩候出發馳赴泉州。並以鼓浪嶼為駐節之所。有窺伺漳境之耗。除通電警告外。昨已會同粵軍陳總司令。妥籌防守之策矣。

加拿大籌辦香山公醫院募捐分處

劉昆五十元 楊潤祥廿元 鄭連興 黃溢謙 黃信康 (各捐廿元) 林成 周鏡標 劉永年 (各十五元) 台山縣 雷宜鑒 黎可勤 李錫林 譚信做 楊林通 (各捐十元) 黃義騷 張佩光 潘仲堅 黃信輝 梁泗有 林棟章 梁培 黃容高 鍾錫元 郭門富 方守愛 方守愛夫人 劉鎮祥 李 苗 (各捐五元) 梁才時 湯家耀 劉煥儀 (各捐一元)

和源號
WO YUEN CO.
Groceries Boots Shoes
133 Pender St. E. Vancouver B. C.
啓者本店一向做鞋靴生意。十有餘年。現加多雜貨生意。一行新辦到祖國蘇杭汕糖茶米什貨日用食品京菓海味磁器碗碟各項俱全。雜貨新張伊始。志在揚名。各物取價從廉。以圖久遠。交易如蒙各界垂青。請照上列西字門牌。賜來定必速運。親貨從速。付上。
舖在片打街門牌一百三十三號
司理人李 濟鈞 謝美全 啓

大雅藥房
TAIN NGAR CO.
P. O. BOX 2448
San Francisco, Cal. U. S. A.
告佈散丸丹膏驗經症雜難奇柳花科全外內醫精生醫牙佳白
●統治花柳清毒汁 此汁能治一切花柳各症 每樽五元
●搽楊梅疔瘡藥油 此油能治一切楊梅瘡毒 每樽三元
●經驗白濁珠珀丹 此丹能治一切新久白濁 每盒二元
●埋口生肌白藥膏 此膏能應一切生肌之用 每盒一元
●靈仙活命癰疽丹 此丹治癰疽疔毒 每料八元
●龍涎化痰止咳丹 此丹能治一切痰積之咳 每盒三元
●神效扯氣斷根丹 此丹能治一切新久氣喘 每盒三元
●月府會仙久樂丹 此丹能令男婦久相鍾情 每盒三元
●陽臺風流合歡丹 此丹能令男婦久相鍾情 每盒三元
●情關將軍康強丸 此丸能令陽器堅剛強壯 每盒三元
●鹿肥益血補腦丸 此丸能治一切腦部虛弱 每料一元
●參茸四鞭補腎丸 此丸能治一切腎部虧損 每料一元
此丸能治一切腎部虧損 此丸能治一切腎部虧損 此丸能治一切腎部虧損
啓者日前將公產在西人處接揭鉅資。今蒙各昆仲協力維持。已將按揭契券贖回。惟不日舉行懇親大會。凡各昆仲加捐銀五元以上者。速即拍玉照一。寄來彙裝鏡架懸於堂中。以留紀念。慎勿延遲。爲盼。
民國八年 十一月廿五號

坎問頓致公堂當年新任職員一覽表

會長 李雲華 李初森 李偉鏡
監理 李雲華 李初森 李偉鏡
中書記 梁光治 黃媛 李初森
司理 伍文耀 李 讓 梁光治
李若南 鍾子章 李初森 梁光治
吳德昌 龔顯湘 李 色 梁光治
彭紹祚 李世廣 彭紹貴 李初俊
李偉鏡 彭世鍾 陳日昇 彭紹貴
幹事員 李初俊 翁仕 李 堯 彭紹貴

勝卡頓致公堂選任當年職員一覽表

正會長 李 成 副會長 梅宗炳
中文書記 張炳沅 副書記 伍于鍾
西文書記 李 勝 副書記 劉 英
財政 張文深 司庫 陳立大
止議長 李瑞成 止監督 李瑞成
啓者本銀行特派總書記林天木君來美。聯絡僑胞增招股本。並考查各埠情形。酌設通匯處。以擴充滙兌營業。雲雲機關。幸蒙各界僑胞贊助。已於去歲成立。開辦以來。營業日盛。信用日興。現在林天木君。因雲雲基礎已定。特再出遊。加東各埠。仰我愛國僑胞。於林天木君抵埠之日。鼎力協助。踴躍附股。是所切禱。各事請俟林天木君到時。當面接洽。或函詢雲雲本行。總通匯處辦事員曹桂芳君亦可。
中國工商銀行謹佈
(香港) 中國工商銀行謹佈
(下) TIENMU K. LIN
(Sectry I. & C. Bank Hong Kong)
P. O. Box 20 VANCOUVER, B. C.

承受廣告

啓者佐珠街門牌二二六號義合店。生意原係楊順兄所創。他志圖別業。願將義合店全盤生意。與及傢私什物。項與承受。自本月廿號(即禮拜日)在舖當眾交易。倘有親友與楊順兄數目。未清者。請即到來。取妥。倘逾期不到。乃係自誤。不干承頂人之事。特此佈聞。
民國八年 十一月廿五號 弟李連記啓

恭頌外科能手
林文燦先生。誠外科能手也。弟前三年。業木瓦。偶偶失慎。被木向胸。撞傷。當時十分痛苦。其後連連腹。亦患腹脹。經中西醫士調治。不能全愈。連年負痛。昨蒙陳君介紹。到文燦先生處。調治。僅一星期。竟奏全愈之功。前病若失。謂非外科醫士。能乎。安能若是之神速乎。特誌數言。以頌先生之德。並示同病知所問津焉。
先生寓片打街一百〇七號。半妙醫跌打刀傷奇難雜症。
民國八年 十月廿九號 香邑李雲基恭頌

新到冬各天種羊衫褲
時款鞋靴襪帽衣箱皮袋
民國以來。西裝日興。而旅外僑胞。更加甚焉。然歷年來。買自西人利權外溢。漏卮堪虞。誠恐僑胞。之本店。有見乎此。茲為我華人自己挽回。華人利權。起見。特厚集資本。創設洋服店。凡白男女。裝及童男童女。各色衣服。無不齊備。而衣箱皮夾。皮鞋。襪。帽。等。尤為選擇。合色。以利便僑胞。購買。如蒙光顧。無任歡迎。
舖在細街五十一號。開張
司事人盤祥啓

新出歐品留聲機器各器
歐品留聲機器各器
畫載連鏡畫歐品出新一
五元七銀價幅十五百一
本藥房厚備資本。發售著名中西丸散各種藥品。文房用具。香燭。香水。呂宋烟。烟仔。烟餅。糖。及一切美容潤顏。裝飾品。等。凡西人藥店。各樣零星。諸物。無不全備。倘蒙惠然。來顧。定當厚禮相待。
舖在細街五百一十二號。開張
司事人盤祥啓

企霖大文衣舖
本號喜與華友交易。現有之童子衣服。其布料與縫工。與大人之衣服。均同。腰帶。什物。時式。靴式。成衣。衣服。外大。價目。由七元二五。至卅四元。
裝衣子男
HOME OF HART, SCHAFFNER & MARK CLOTHES
CLAYMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

Ford
THE UNIVERSAL CAR
Dixon Motors Ltd. Phone Sey 273, 274
Authorized Ford Dealers 1291 Granville Con Drake.
VANCOUVER, B. C.
現銀交易。或充銀期。均從其便。如有合意者。請來面議。切不可失。此良機。
加蘭護夾。必列街門牌二二九一。喊線。失無二七三。二二七四。

曹新統
 內外科
 包醫跌打
 炮礮刀傷
 爛筋駁骨
 白濁芒莖
 鹹疔痔毒
 癰疽流注
 瘋鬼血癰
 消脫瘰癧
 雙單驚癇
 遠年爛脚
 內外全科
 奇難雜症



本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書倫各僑胞或有
 遠年頑癩屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不
 便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信
 內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸
 散定必如命從速付上決不延誤
 寓舊金山大埠灰臣街門
 牌七百二十六號
 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

啓者弟患小腹痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效
 不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割割
 如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院
 轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打出其瘀血其病
 安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜
 審慎求醫可也

○○○我唔信敢就要割

大
埠
花
柳
奇
難
雜
症

ERT M. MOORE CO
-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
登連士加亮光

MORE LIGHT
 SOLINE SYSTEMS
 Satisfied World
 J. M. Moore & Co.
 VANCOUVER
 2 REGINA

本醫生研究外科經歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容屢述本醫生自到本埠以來醫治各症莫不應到回春限日全愈非敢妄言自誇而畧舉數端以証予言之不謬各埠里登報章恭頌者太多不能盡錄本醫生以存心濟世起見不惜工本取用正地道○材將所藏秘訣精心製煉各種膏丹丸散以利便同胞採購倘梓里偶有該症未能親臨就醫者可將病情詳告依下列西字寄來本醫生定必如命審症

○我唔信敢就要割

啓者弟患小腹刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜審慎求醫可也

秘傳活命眞金花柳搜毒丹 每料銀六元
此丹之由來本自四川省栽眉山栽眉寺高正和尚之遺傳者屈指一算相傳至
本朝奉僧人已有七代二百八十五年于茲矣自有此丹已來治愈者不知凡幾其功
效之宏殊非言語可以形容之也無論一切花柳各症新舊白濁魚口疳疔芒莖
橫痃遠年積毒楊梅瘡毒深入筋骨過身潰爛爛腫惡毒若服此丸五天之外十
八之內其毒則澈底澄清永無復發且易于服食不寒不燥不瀉快無有似
別家之用水銀元粉墮毒癰之藥傷身敗體之虞此丹之妙非平常品可比若
扒搜除惡毒非此莫屬如有此疾當速購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諸病忌醫
食成大患浮言少敘大言弗陳區區愚誠謹此忠告

啓者本公司各欸加十連燈久已馳名荷蒙華商
 讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友
 賜顧仰祈留意笠畢蒙亞公司啓

涉趣騁懷自由車逍遙無碍
 迎來送往自由車快捷無倫
 此普通之所知也心靈手敏

得

心

y. 1839

專醫 紅白痢症 瘰癧瘡科 湯火損傷 外科雜症
 啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調治都係技窮固效累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重叠叠見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係腌癰由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟體質相符極揚言之有理遂託先生從比着手果旬

○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘駛汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願出醫費請曹統新先生貴舍調理九次共計二十天幸小兒全愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功焉

萬屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

○幸遇良醫能益壽

後始克達其所經營者腦之爲用亦大矣哉欲爲偉男子與世界而角勝負豈可不講求健腦之方乎本號此丸專治頭部血虛腦筋衰弱腦髓枯乾精神短少頭眩頭暈眼花眼黑眼瞤以顏容枯落皮色瘦黃種種血虛瘵之象若服此丸補其腦髓壯其腦筋充其腦髓壯其顏容調其肌肉又何難進爲強健靈敏之腦充補之顏色矣此乃實爲壯顏健腦唯一之上品稍知自愛者不可不留意于培補之道焉

○參茸三鞭滋陰固精健腎丸 每料銀十元 半料銀五元

夫人之雄壯與否憑大腰腎之強弱其腰腎強其人也強其腰腎弱其人也弱若腰腎爲全身之總機關督脈之所繫命門之關頭腰腎者豈可不而不重哉不欲爲雄壯之人則已若愛爲雄壯之人者當先健其腰腎者本號此丸專治遺精白濁滑精夢泄腰膝痠痛精神困倦四肢無力舉動不靈種種虛弱之象若服此丸健其腰腎生其水火助其腎氣強壯其筋骨化行其氣血補其腎陰固其精髓長其肌肉堅其筋絡壯其勇力何難挽接健其疲弱而進于強矣此乃實爲固精健腎唯一無二之至寶自患此者勿忽之

快 捷 自 由 車
FOR HIRE
37½ Pender St. E. Phone 3
VANCOUVER, B. C.

●均益和店代理

管車人操縱自如心曠神怡
搭車者起居自在此本號之
特色也況無論雨雪晨昏有
呼必應實取交遊利便其值
極廉務週致以待人廣招徠
而克己倘蒙光顧立備馳驅

門牌一十七號半
喊線(矢無一一八二九)

得 心 自 由 車 廣 告

生感此再造之恩愧無以報特誌數行聊當謝悃俾同病者知津而問焉

台山雷學敬頌

▲◎▼恭頌外科良醫

啓者予向在魯埃崙操業農工因搭自由貨車返回住所適至半途中車偶然失慎跌下被車轆由右肩轆過輾斷肩并骨并傷數處此時均不省人事鮮血從口而出管車人觀此形狀惶惶萬分即將此車載往廣濟堂延請林弼臣先生調理先灌還魂止痛散隨打湯劑外敷駁骨藥計醫不滿一月將骨續回舉動如前敏捷足見先生外科能手有如華陀復出堪稱當世之聖手也予感先生之德特誌數言于報章畧謝微忱兼告患跌

相飽受雨雪紛紛猶幸賤體向賴粗安誰料今春初覺暈眩咳嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如廁漸入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步形容日削百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表曾先生益壽之功焉

寓大埠晨臣街六百七十四號三層九號甯邑劉艷上言

○顯出我華醫手段

在務參士度埠務參士度大旅館做工因用上落升降機失

▲痲瘋斷根濃珠丹每料百五元
 ▲花柳骨痛楊枝露每罇銀五元
 ▲順氣化痰止咳丹每盒銀三元
 ▲無夢遺精固本膏每盒銀三元
 ▲立止風濕骨痛丹每盒銀三元
 ▲經絡紅白痢症丹每罇銀二元
 ▲金不換治癰癤膏每盒銀二元
 ▲立愈心痛化積丹每罇銀二元
 ▲立愈油火燒傷膏每盒銀二元
 ▲定痛化腐生肌散每罇銀一元
 ▲益腎消滯化積丸每罇銀一元
 ▲萬應救時保安丹每罇銀五毛
 ▲花柳清血解毒汁每罇銀五元
 ▲內傷吐血回春丹每盒銀五元
 ▲猴梨珍珠扯氣丹每盒銀三元
 ▲養生延年益壽膏每盒銀三元
 ▲專治白濁八寶丹每盒銀三元
 ▲花柳瀉毒珠珀丹每盒銀二元
 ▲神效小腸氣痛散每罇銀二元
 ▲廿天斷癰戒煙丸每罇銀二元
 ▲家用還魂跌打丸每只銀二元
 ▲定痛合口生肌膏每盒銀一元
 ▲九珍點眼光明露每罇銀五毛
 ▲行氣是神鬼丸每罇銀五毛

新圖

承印中西大

SUN HING

one & y. 1113

St. VANCOUVER, B. C.

本軒精製
中西字
巴圖章及
印色墨水
登巴字粒
如蒙同色

啓者予之肩背痛如刀刺辛苦異常經染有數月依然痛苦凡各工業不能操作前在本埠遍請中西醫生診驗皆云症屬風濕所服藥劑水總不應驗隨即出埠親到 林弼臣先生就診據謂此症乃是寒痰閉筋阻塞水道所致(俗云邪風症)先生即開以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通體安然矣因感 先生之德愧無以報特綴數言于報章倘患外者知所求醫焉

林弼臣先生善治刀傷

旅辟尾都馬開邑黃昂嵩謹頌

爲口供卽入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治
禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住
大底畧能移步其燕梳館嫌攔擱日子補工食過多着弟出埠
大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要
醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘
元始能安當云當時弟聽之雖乃不用自擄醫費回念 醫本
意兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再
數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉
稟曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自擄醫費

藥品太多未能盡錄諸君賜顧郵費自理美國一毛五外國二毛五仙

Su Seng Chin P. O. Box 2437
San Francisco Calif U. S. A.

件文小
HO
438 Main

光顧備銀
格外從廉

啓者予前操觚上於日前以刀切肉偶爾不慎重傷左指幾乎將斷即求 林弼臣先生調治幸敷以藥水不旬日已全瘳其靈驗亦如常予感先生施治之德謹誌數言爲先生頌并使世之有此患者知所問津焉耳 旅雲恩邑陳開敬頌

Kwong Chui Tong 4 Canton St. Vancouver B. C.

其總理磋商決用唐藥該公司尙肯願支藥費先生遂出其手
改先行整正脚骨次投內服外敷俾醫兩月步履安然如常
後作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

英昌隆
 Ying Chung Lung & Co.
 549 Cormorant Street
 P.O.B. 514 Victoria B.C.
 啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專
 唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨
 俱運各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取
 從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日
 郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生
 日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡
域多利英昌隆
 司事人啓
 李選